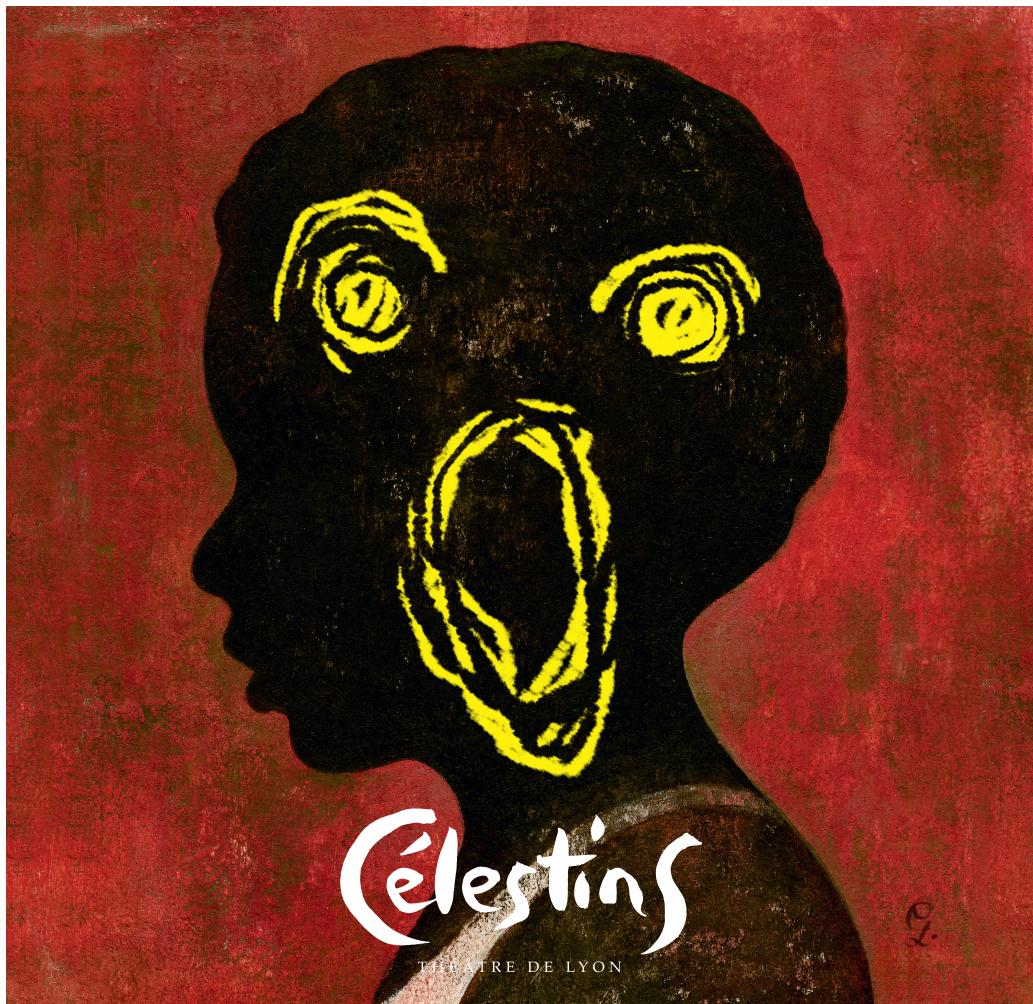


Hate Radio

Idée, texte et mise en scène **Milo RAU**



Hate Radio

Idée, texte et mise en scène **Milo RAU**

Avec

Afazali Dewaele - DJ Joseph
Sébastien Foucault - Georges Ruggiu
Diogène Ntarindwa - Kantano Habimana
Bwanga Pilipili - Valérie Bemeriki
Et **Estelle Marion, Nancy Nkusi** (vidéo)

Production et dramaturgie : Jens Dietrich
Scénographie et costumes : Anton Lukas
Vidéo : Marcel Bächtiger
Son : Jens Baudisch
Assistante à la mise en scène : Mascha Euchner-Martinez
Collaboration scientifique : Eva-Maria Bertschy
Conseil à la dramaturgie : Milena Kipfmüller

HORS-SCÈNE

Rencontre / Débat

Le théâtre, arme citoyenne ?
Avec Sébastien Foucault (comédien de *Hate Radio*), Cristian Flores (metteur en scène de *Yo Maté a Pinochet*), Sanja Mitrović (metteure en scène de *SPEAK!*)

Dim 25 oct, 11h
Sous chapiteau,
place des Célestins
Entrée libre

Rencontre / Débat

Génocide au Rwanda :
retour sur la construction
d'une idéologie raciste
Avec Marcel Kabanda, historien
et président d'Ibuka France

Mar 27 oct, 19h
Centre Culturel Charlie
Chaplin – Vaulx-en-Velin
Entrée libre

GRANDE SALLE

HORAIRE

21h

DURÉE

1h45

Spectacle également joué dans le cadre du FESTIVAL SENS INTERDITS au Centre Culturel Charlie Chaplin – Vaulx-en-Velin les 27 et 28 octobre à 20h

 **Spectacle en français et en kinyarwanda, surtitré en français et en anglais**

-  celestins-lyon.org / sensinterdits.org
-  [Celestins.theatre.lyon / Festival Sens Interdits](https://www.facebook.com/Celestins.theatre.lyon)
-  [@celestins @sens_interdits](https://twitter.com/@celestins)
-  [Theatrecelestins](https://www.youtube.com/Theatrecelestins)

Sous le chapiteau place des Célestins, prenez le temps de goûter l'ambiance du festival !

Bar Sens Interdits

Tout au long du festival, nous vous accueillons, pour un verre, une restauration légère et des rencontres imprévues avec les artistes... Un lieu convivial au cœur du festival !

Librairie Passages

Retrouvez notre sélection d'ouvrages et des conseils de lecture en lien avec la programmation. L'occasion pour tous les curieux de découvrir une littérature des quatre coins du monde...

Production : IIPM – International Institute of Political Murder
Coproduction : Hauptstadtkulturfonds Berlin, Migros-Kulturprozent Suisse, Pro Helvetica – Fondation suisse pour la culture, Kulturamt St. Gallen, Kunsthaus Bregenz, Ernst Göhner Stiftung, Hebbel am Ufer – Berlin, Schlachthaus Theater Bern, Beursschouwburg – Bruxelles, Migros Museum – Zurich, Kaserne – Bâle, Südpol – Lucerne, Verbrecher Verlag – Berlin, Kigali Genocide Memorial Centre
Avec le soutien de kulturelles.bl – Bâle, de l'Amt für Kultur – Lucerne, du Goethe Institut de Bruxelles, du Goethe Institut de Johannesburg, de Brussels Airlines, de Spacial Solutions, de la Commission nationale de Lutte contre le Génocide (CNLG), du Deutscher Entwicklungsdienst (DED), de Contact FM Kigali et d'IBUKA Rwanda (Organisation regroupant les associations de victimes du génocide au Rwanda), de la Hochschule der Künste Bern (HKB) et de la Fondation Friede Springer

covoiturage

GRANDE SALLE
Pour vous rendre aux Célestins, adoptez le covoiturage sur www.covoiturage-pour-sortir.fr



© Daniel Seiffert

Entretien avec Milo RAU

Pourquoi avez-vous choisi de reconstituer un studio de radio pour aborder le génocide rwandais ?

Il est vrai que le cœur de notre projet était de reconstituer une émission imaginaire dans le studio de la Radio Télévision Libre des Mille Collines (RTLM), qui émettait à Kigali avant et pendant le génocide. Cette émission n'a jamais existé telle que nous la présentons, mais nous avons repris des extraits d'émissions bien réelles qui se sont déroulées à cette époque. Quand on m'a demandé, il y a cinq ans, de travailler sur le génocide rwandais, j'ai lu toutes sortes de documents et j'ai très vite réalisé que je ne parviendrais pas à fictionner une réalité aussi forte. Je me suis alors souvenu de l'histoire de la RTLM et de l'un de ses animateurs vedettes, Georges Ruggiu, le seul Blanc qui travaillait dans cette radio, après être arrivé par hasard au Rwanda.

Vous avez reconstitué très précisément leur studio d'enregistrement et vous avez travaillé à partir d'archives sonores de la radio. Votre théâtre relève-t-il du documentaire ?

Je ne crois pas que mon théâtre soit un théâtre documentaire. J'ai en effet utilisé des documents existants, mais j'ai condensé tous ces matériaux en une seule émission. Cela ne correspond donc pas à la réalité. Comme pour mes spectacles précédents, j'ai écrit une histoire, un script que nous jouons maintenant sur scène. Les paroles dites par les comédiens ont toutes été dites : je n'ai rien

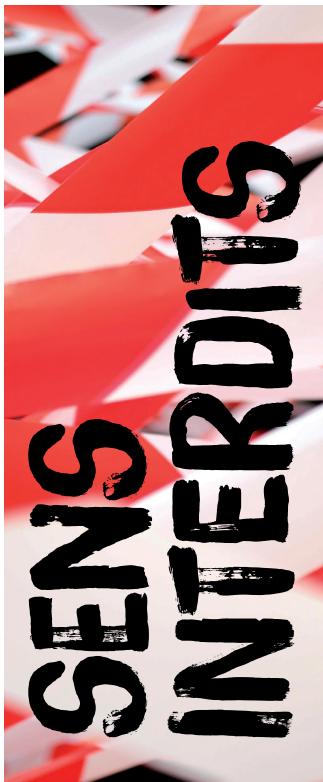
inventé. Sauf que ce ne sont pas obligatoirement les personnages figurant dans la pièce qui ont prononcé les mots que j'utilise. Je qualifierais notre démarche de naturaliste, plutôt que documentaire. Nous sommes également loin du théâtre brechtien, car nous n'établissons aucune distance.

Selon vous, qu'est-ce que le théâtre peut apporter de plus, par rapport aux films documentaires et aux témoignages enregistrés ?

Ce qui m'intéresse, c'est de montrer ce que personne ne voit vraiment. Avec *Hate Radio*, c'était le studio et le quotidien des animateurs. Il s'agissait de révéler la banalité du génocide à travers le travail quotidien des animateurs et journalistes.

On les voit s'amuser et boire une bière, tandis que les cadavres s'amoncellent hors du studio. Le théâtre permet de montrer la face cachée. Par ailleurs, il permet de s'adresser à chacun. Dans notre pièce, le spectateur écoute l'émission à travers un casque individuel, qu'il peut retirer à son gré. Nous avons en effet souhaité le placer dans la position d'un auditeur de radio. On parle donc à chaque spectateur, tout en lui laissant la possibilité de se soustraire à notre propos. Au théâtre, nous ne sommes jamais dans un rêve : nous sommes toujours réveillés.

À découvrir pendant le FESTIVAL SENS INTERDITS



FESTIVAL
INTERNATIONAL
DE THÉÂTRE 4^e ÉDITION
20/28 OCT 2015
LYON MÉTROPOLE
SENSINTERDITS.ORG

22 — 25 oct. 2015 au Théâtre de l'Élysée

CHILI

Yo maté a Pinochet PREMIÈRE EN FRANCE

Cristian FLORES / Alfredo BASAURE

Avec Cristian Flores

22 — 27 oct. 2015 au Théâtre Jean Marais – Saint-Fons, Théâtre de Givors, Les Asphodèles – Lyon et La Mouche – Saint-Genis-Laval

FRANCE

CAFI

Vladia MERLET / Georges BIGOT

Avec Vladia Merlet, Frédéric Laroussarie, David Cabiac

24 — 25 oct. 2015 au Toboggan - Décines

BELGIQUE

Dehors

Thomas DEPRYCK / Antoine LAUBIN

Avec Caroline Berliner, Coraline Clément, Denis Laujol, Jérôme Nayer, Hervé Piron, Renaud Van Camp

24 — 25 oct. 2015 au Théâtre de la Renaissance - Oullins

POLOGNE / ALLEMAGNE / BÉLARUS

Displaced Women PREMIÈRE EN FRANCE

Monika DOBROWŁAŃSKA

Avec Svetlana Anikej, Monika Dawidziuk, Anna Poetter et Bartłomiej Oles, Egor Zabelov (musiciens)

25 — 27 oct. 2015 au Théâtre de la Croix-Rousse

FRANCE

Médina Mérika

Abdelwaheb SEFSAF

Avec Georges Baux, Marion Guerrero, Toma Roche, Abdelwaheb Sefsaf, Nestor Kéa

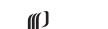
Toute la programmation sur www.sensinterdits.org !



GRAND LYON

VILLE DE LYON

INSTITUT FRANÇAIS



POUR L'AMOUR DU JEU



Campanile



JCDecaux



Rue89

